

Занятие 6

Тема 6

Предупреждение
использования «языка вражды»:
методы и инструменты



Подтемы

- Методы, инструменты выявления «языка вражды»
- Методы, инструменты реагирования на «язык вражды»

Интеграция предметов

«Медийная и информационная грамотность (МИГ)», «Этика журналиста», «Медиаэтика», «Современный русский язык», «Современный кыргызский язык», «Стилистика и культура речи родного языка», «Основы журналистики», «Основы критического мышления».

Цели занятия

Когнитивная:

- студенты могут объяснить понятия медийная грамотность, инвективная лексика, стилистически сниженная лексика, окказиональные слова, агрессивная метафора;
- студенты могут оценить текст на наличие в нем агрессивной лексики, «языка вражды»;
- студенты могут работать с информацией.

Социо-эмоциональная:

- студенты могут определить влияние «языка вражды» на собственную жизнь;
- студенты могут назвать признаки «языка вражды», цели, механизмы его распространения;

- студенты могут объяснить, что относится к «мягкому», «среднему» и «жесткому» «языку ненависти».
- студенты могут представить свое решение, как избежать «языка вражды» в общении;

Поведенческая:

- студенты могут объяснить тот или иной метод, по которому определяют «язык вражды»;
- студенты делают выбор в пользу использования лексики ненависти, «языка согласия»;
- студенты умеют работать с информацией.

Время проведения занятия	1 час 20 мин.
Методы проведения	Дискуссия, мини-лекция, открытые и закрытые вопросы, работа с информационными источниками, презентация слайдов.
Методы оценивания	Лист самооценки
Основные понятия	«Медийная грамотность», «информационная грамотность», «фактчекинг», «фейк», «стилистически сниженная лексика», «речевая агрессия»
Необходимые ресурсы	Цели занятия, представленные на слайде или флипчарте, демонстрационной доске, буквы на листе формата А4, видеопроектор, компьютер, маркеры, доска, скотч.



План занятия

1. ВЫЗОВ

УПРАЖНЕНИЕ «ФОТОФИКСАЦИЯ»

Необходимые материалы: 20 распечатанных фотографий из СМИ и социальных сетей

Методика проведения.

Преподаватель раскладывает фотографии на столах, затем просит каждого студента/студентку посмотреть фотографии и выбрать ту, на которой наиболее ярко, на их взгляд, отражена тема «языка вражды» / «языка ненависти». Желательно, чтобы фотографии содержали сюжеты той страны, в которой будет проводиться занятие. На обратной стороне фотографии может быть дано ее краткое описание, но необходимо попросить студентов не читать его, прежде чем состоится групповое обсуждение.

ВОПРОСЫ ДЛЯ АНАЛИЗА

1. Кто изображен на фотографиях?
2. О чем говорит фотография?
3. Какое у вас сложилось общее впечатление?
4. Какие чувства вызывает у вас эта фотография?
5. Как вы думаете, откуда эта фотография, кто ее сделал и почему, как ее могут использовать?
6. Что может указывать на то, что событие, зафиксированное на фотографии, имеет отношение к «языку вражды» / «языку ненависти»?
7. Как бы вы назвали это фото?



2. РАБОТА С ИНФОРМАЦИЕЙ

Методика проведения.

В ходе работы с информацией из Интернета, социальных сетей предлагается обсудить со студентами три вопроса.

1. На что нужно обращать внимание при работе с текстами, чтобы увидеть в них признаки «языка вражды»?
2. Как нужно реагировать на «язык вражды» в Интернете?
3. Что можно сделать, чтобы искоренить «язык вражды» из коммуникационного пространства, из личного общения, из Интернета?



3. ДЕЙСТВУЙ

Работа над правилами поведения в онлайн-пространстве.

Методика проведения.

Преподаватель объединяет студентов в малые группы и предлагает им подготовить памятку онлайн-коммуникации, правила общения в социальных сетях, этические принципы. Затем группы представляют свои наработки, дополняя друг друга, и в итоге получается одна общая памятка. Эта памятка представляет собой инструкцию, путь от «языка вражды» к «языку диалога».

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

- Как вы считаете, эти правила могут быть понятны и доступны любому пользователю Интернета?
- На чем основываются ваши правила?
- Как вы собираетесь продвигать эти правила, культуру общения на «языке согласия»?
- Кому в первую очередь вы бы посоветовали эту памятку: политикам, родителям, одноклассникам, френдам в соцсети? Почему?

УПРАЖНЕНИЕ «КАК Я БУДУ ПРЕДУПРЕЖДАТЬ «ЯЗЫК ВРАЖДЫ» / БОРОТЬСЯ С «ЯЗЫКОМ ВРАЖДЫ?»

Методика проведения.

Преподаватель предлагает студентам объединиться в малые группы по 3–4 человека, чтобы подумать над вопросом «Каков мой путь от «языка вражды» к «языку диалога?» или «Как я буду предупреждать «язык вражды» / бороться с «языком вражды?» и записать на флипчарте свои ответы, а затем представить их в общей группе и сделать выводы.

Рекомендации преподавателю.

Можно также предложить студентам вспомнить свои размышления на первом занятии по данному курсу, когда они делились личным опытом встречи с «языком вражды», обменивались мнениями, описывали признаки, по которым выявляли «язык ненависти».

ВОЗМОЖНЫЕ ОТВЕТЫ:

- Правильно читать информацию в СМИ, в соцсетях.
- Учиться этике онлайн-коммуникации.
- Учиться отличать факт от фейка.
- Учиться корректной ненасильственной толерантной лексике.
- Критически мыслить.
- Учиться быть грамотным в области медиа и информации.
- Не поддаваться манипуляциям, пропаганде.
- Развивать среди своего окружения информационную и медийную грамотность.
- Участвовать в общественных кампаниях по продвижению принципов медийной и информационной грамотности.
- Проводить уроки, занятия, тренинги по медийной и информационной грамотности среди различных групп населения.
- Создавать и распространять информационные продукты, основанные на принципах МИГ, прав человека, этических норм журналистики и международных стандартов журналистики.



4. ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ

Что я узнала/узнал? Чему я научилась/научился?

На этапе подведения итогов предлагаем выполнить упражнение «Анаграмма».

УПРАЖНЕНИЕ «АНАГРАММА»

Необходимые материалы: распечатанные буквы из фразы:

«М-Ы П-Р-О-Т-И-В Я-З-Ы-К-А-В-Р-А-Ж-Д-Ы! М-Ы-В-Ы-Б-И-Р-А-Е-М-Я-З-Ы-К-С-О-Г-Л-А-С-И-Я!»

Размер букв должен быть не меньше, чем 4 буквы на лист формата А4 альбомной ориентации. Буквы нужно разрезать и смешать между собой.

Методика проведения.

Каждый студент случайным образом выбирает себе не более 3 букв, затем преподаватель просит студентов в течение 3 минут подумать о том, что они узнали на занятиях данного курса, чему был посвящен курс, вспомнить об их ожиданиях, о том, какие темы обсуждали и что для них было важным в этом процессе. Потом на каждой из букв следует написать слово, фразу или ассоциацию, которые начинаются с этих букв и передают впечатления, размышления о курсе. После того как каждый озвучит результаты своей работы, преподаватель просит студентов собрать общую фразу, которая могла бы отражать суть всех 6 занятий курса.



Информационный обзор

МЕТОДЫ, ИНСТРУМЕНТЫ ВЫЯВЛЕНИЯ «ЯЗЫКА ВРАЖДЫ»

Сфера распространения «языка вражды», как мы могли убедиться на предыдущих занятиях нашего курса, чрезвычайно широка: лексика такого языка используется как в официально-деловой коммуникации (речи политиков или общественных деятелей), так и в профессиональной (к примеру, отдельные высказывания журналистов, представителей академического, педагогического, экспертного сообщества в социальных сетях) и в бытовой (в семье, в разговоре супругов, детей, коллег и другом неформальном общении на улице, в транспорте и проч.). «Язык вражды» встречается не только в так называемой «желтой» прессе, но и во вполне уважаемых и респектабельных медиа-изданиях. Опасность использования «языка вражды» вполне очевидна. И она не только в том, что «язык вражды» пренебрегает ценностями демократии (для кого-то абстрактными или чуждыми), прав человека, толерантности и межкультурного диалога. Опасность еще и в том, что он провоцирует конкретные преступления на почве ненависти.

Исследователь языка вражды Ю.В. Щербинина отмечает, что «язык вражды» «незаметно становится универсальным языком современной коммуникации, стремительно под-

нимается с уровня бытового общения на уровень социальных обобщений, не имеет границ и окрестностей, потому что покрывает собой все речевое пространство, захватывает все сферы коммуникации». Причину автор видит в том, что «в эпоху глобализации размываются границы этносов и территорий, утрачиваются идентичности, нивелируются отличия».

Могут ли молодые люди научиться не быть трансляторами, носителями «языка вражды», могут ли молодые люди не попасть на крючок и не стать жертвой «языка вражды»? Каким образом можно предупредить появление такого языка в нашей коммуникации? Как, не будучи экспертом в области лингвистики, медиа, коммуникаций, права, можно увидеть, предупредить, искоренить «язык вражды»? Почему вообще важно уметь определять (видеть, слышать), выявлять «язык вражды»?

Во-первых, «язык вражды» может коснуться любого человека, независимо от этнической принадлежности, веры, сексуальной и гендерной идентичности, возраста, образования, статуса, места проживания и пр.

Во - вторых, важно запомнить, что у «языка вражды» есть свой набор лексических средств, то есть это слова, фразы, которые выражают прямую, открытую или скрытую речевую агрессию и содержат негативную оценку. В сентя-

бре 2018 года кыргызстанская певица Зере выпустила клип на песню «Кыз» («Девушка»). В песне она поет о том, чтобы девушкам не указывали, как им жить. Среди пользователей социальных сетей нашлось немало тех, кто осудил ее: от критики внешности и одежды до угроз физической расправой.

По мнению исследователей «языка вражды», в современном языкознании существует две группы лексических средств, которые можно отнести к «языку вражды». Эти слова есть в любом языке мира. В первую группу входят лексические средства, выражающие негативную оценку: стилистически сниженная лексика, окказиональные слова, агрессивная метафора и пр. Вторая группа представлена дискурсивными средствами, например, тенденциозным использованием негативной информации, иронией, переходящей в насмешку и пр.

Знание такой лексики, умение ее увидеть, прочитать, услышать в любых текстах, будь это короткий пост в социальной сети, политический плакат, журналистский материал, публичная речь политика, общественного деятеля или речь на кухне обычного гражданина, позволят понять, что перед нами «язык вражды», и, соответственно, отреагировать на него.

В-третьих, методы предупреждения «языка вражды» строятся на классификациях «языка вражды», о которых вы узнали в ходе изучения этого курса.

Если мы слышим, видим или читаем слова оправдания насилия или прямые и непосредственные призывы к насилию или к дискриминации, при-

зывы к насилию или к дискриминации с использованием общих лозунгов, а также завуалированные призывы к насилию и дискриминации, то перед нами «язык вражды». Например, сегодня в соцсетях, в комментариях к журналистским публикациям о насилии в отношении женщин, девушек можно встретить очень популярный комментарий, характеризуемый словами «сама виновата». Подобные речевые обороты являются проявлением «языка вражды», так как это оправдание насилия.

Другой пример. При обсуждении ситуации в таджикском интернет-сегменте, когда на одном таджикско-китайском заводе скончался гражданин Китая, комментаторы позволили произнести фразы «Они специалисты, не разнорабочие, и к тому же этот завод построен на китайские деньги», «Специалисты из местного населения должны быть подготовлены». В данном случае «языку вражды» подверглась целая группа людей определенной этнической принадлежности.

Сегодня часто можно услышать от отдельных политиков или обычных граждан слова оправдания исторических случаев дискриминации и насилия, утверждения о криминальности той или иной этнической группы. Такая речь тоже относится к «языку вражды». Указание на связь какой-либо социальной, гражданской группы наших стран с иностранными гражданами, политическими и государственными структурами с целью ее дискредитации тоже является «языком вражды». Здесь уместно вспомнить кыргызстанский кейс, когда

государственные и местные политики назвали иностранными агентами гражданские организации и отдельных лидеров гражданского общества, правозащитников. Эту гипотезу подхватили некоторые СМИ, что привело к дискредитации всего гражданского сектора Кыргызской Республики.

К «языку вражды» относятся и рассуждения о непропорциональном превосходстве какой-либо этнической группы в материальном достатке, представительстве во властных структурах и т. д.; обвинение в негативном влиянии какой-либо социальной группы на общество, государство и др.

Популярное сегодня в СМИ высказывание «коронавирус — это китайский вирус» тоже относится к «языку вражды». Данное утверждение логически приводит к выводу о том, что во всем виноваты китайцы, хотя у вируса нет национальности. Из-за этого сейчас происходит травля людей с азиатской внешностью.

Сегодня можно увидеть в наших СМИ примеры, как избежать ненавистливой лексики, оскорбительной терминологии и предвзятости. Например, отдельные СМИ наших стран публикуют корректные материалы о жизни ЛГБТИК-сообщества, о людях с инвалидностью. К сожалению, это касается только столичных СМИ. В регионах по-прежнему наблюдается печальная картина. Не в последнюю очередь это связано с отсутствием специальной подготовки у региональных журналистов.

С интернет-журналистикой и социальными сетями дела обстоят сложнее. Здесь все еще встречается «язык вражды» в большом количестве и с регулярной частотой. Как бороться с «языком вражды», как реагировать на него?

Во-первых, нужно запомнить, что сегодня есть онлайн-сервисы и алгоритмы, которые находят «язык вражды» и борются с ним. В Кыргызской Республике в 2020 году был разработан сайт hatespeech.kg, на котором представлен анализ использования «языка вражды» местными СМИ. С помощью этого сервиса можно проверить любой текст на наличие в нем «языка вражды». На сайте создана функция «Проверка» специально в помощь всем гражданам, особенно журналистам. Также после проверки выводится список слов, подтверждающих тональность текста.

Во-вторых, следует уметь отличать достоверную информацию от фейковой. Сегодня в наших странах действуют онлайн-сервисы по проверке данных, созданные журналистами с целью предотвращения появления фейковой информации как в СМИ, так и в соцсетях. Более того, эти ресурсы позволяют всем желающим приобрести навыки проверки информации на специальных тренингах и семинарах. Впервые онлайн-ресурс по проверке информации factcheck.kz появился в Республике Казахстан в 2017 году. Спустя год, в 2018-ом, в Кыргызской Республике – factcheck.kg. Чуть позже подобные ресурсы появились в Республике Узбекистан и Республике Таджикистан. Все эти ресурсы являются членами международной сети факт-чекинга International Fact-Checking Network (IFCN).

Каждому нужно при работе с информацией, будь это журналистский материал или публикация в соцсети, уметь отделять факты от их интерпретации. Это тоже еще один инструмент противодействия «языку вражды». Любому пользователю, потребителю информации необходимо помнить, что использование тех или иных речевых средств «языка вражды» может быть намеренным (целенаправленные призывы к вражде любого рода) и ненамеренным (например, журналистская небрежность в отборе речевых средств). По мнению исследователя

Г.В. Кожевниковой, типология ошибок журналиста выглядит так:

- журналистская небрежность,
- некорректный заголовок или анонс,
- стилистические «соблазны»,
- смешение социальной проблематики и этнической риторики,
- отрицание гражданства по этническому принципу и пр.

Использование подобной речевой небрежности тоже может привести к «языку вражды».

Мы уже говорили, что «языка вражды» очень много в интернет-пространстве. Такой лексике можно противостоять. Познакомьтесь с краткими советами «Как противостоять «языку вражды» в Интернете» от международной неправительственной организации «Article 19» .

КАК ПРОТИВОСТОЯТЬ «ЯЗЫКУ ВРАЖДЫ» В ИНТЕРНЕТЕ: КРАТКИЕ СОВЕТЫ

- Поддержите пострадавших от риторики ненависти. Оставляйте комментарии в их поддержку, будьте солидарны.
- Аргументируйте. В сети могут распространяться ложные мифы, стереотипы о людях. Многие могут даже не догадываться, что это неправда, но мифы можно опровергнуть фактами.

– Будьте толерантны и спокойны. Не позволяйте провоцировать себя на ответное использование риторики ненависти и оскорблений. Будьте либо спокойны, либо игнорируйте такие дискуссии в соцсетях.

– Противостоять «языку вражды» можно путем распространения информации. Например, если вы прочли текст, увидели сюжет, в котором есть «язык вражды» : некорректная лексика, стереотипы, стигматизация и дискриминация, — об этом стоит написать журналисту, редактору, автору поста в соцсети, привлечь их внимание на негативную тональность текстов и освещение, высказать свое мнение на «языке согласия». Так больше людей начнут замечать «язык вражды» и обращать внимание на него. Так сообщество, которое подверглось «языку вражды», станет видимым, а СМИ постепенно осознают, что меньшинства есть и среди их аудитории, а значит, подвергать их оскорблениям нельзя.

Мы часто наблюдаем, как небрежны, некорректны статьи журналистов о людях без определенного места жительства (слово «бомж» имеет негативную окраску), или о людях с инвалидностью, или о людях из ЛГБТИК-сообщества, или о трудовых мигрантах, которых журналисты часто называют «гастарбайтерами».

Чтобы не провоцировать появление «языка вражды» в СМИ, журналистам необходимо постоянно совершенствоваться: менять привычный лексикон, учиться корректной лексике, следовать этическим принципам журналистики. Журналистика как один из важных институтов власти сегодня должна противостоять проникновению «языка вражды» в умы и сознание граждан. Только таким образом, в партнерстве с гражданским обществом и государственной властью, продвигая принципы медийной и информационной грамотности вместе со школами, университетами, колледжами, можно преодолеть и предотвратить напряженность в обществе, речевую агрессию, что будет способствовать укреплению целостности и единению многонациональных государств нашего региона.

Почти все международные и национальные эксперты в области медийной и информационной грамотности наших стран сходятся во мнении, что лучший способ реагирования на «язык вражды» и борьбы с ним — это образование и просвещение населения на регулярной основе. Другими способами борьбы с «языком ненависти» являются:

- создание среды, где защищаются права на свободу слова, равенство и недискриминацию;
- обеспечение равенства и разнообразия СМИ;
- открытые публичные выступления граждан против нетерпимости.

Йоанна Шиманьска, экспертка по риторике ненависти из международной неправительственной организации «Article 19», в интервью кыргызстанскому СМИ отметила, что «в

борьбе против «языка вражды» очень важна помощь государства».

Культуролог Оксана Мороз в одной из своих видео-лекций на «ПостНауке» поделилась со слушателями размышлениями о том, как бороться с «языком вражды»: «Во всем мире существует два ключевых подхода к тому, как можно защищать людей от проявления hate speech. Первый подход, минимально работающий и минимально успешный, связан с попытками регулировать общественный порядок, задать такие рамки коммуникации и публичного поведения, которые будут запрещать людям проявлять даже не оскорбительные интенции, а ненависть. Это очень плохо работает, потому что очень сложно доказать, что какое-то конкретное высказывание повлияло на колоссальное количество людей. То есть в данном случае об отдельном высказывании судить сложно, оно не так сильно влияет на публичный, политический характер всего происходящего. С другой стороны, есть попытки регулировать не все публичное пространство, а защищать определенное количество людей через защиту их от оскорблений, различных преступлений, которые унижают их честь и достоинство».

Важным инструментом защиты от любого проявления «языка вражды» является медийно-информационная грамотность (МИГ). Любой гражданин, владеющий определенным уровнем медийно-информационной грамотности и информационной культуры, может защитить от негативного воздействия не только самого себя, но и свое окружение, общество, государство, мир. С каждым днем возрастает воздействие информации, в том числе цифровой, на человека.

Комплексное понятие медийно-информационная грамотность (МИГ), предложенное ЮНЕСКО в 2007 году, является сегодня фундаментальным правом человека в цифровом мире. Тот же фактчекинг, о котором уже говорилось, а также навыки чтения, анализа, оценивания, использования, создания и распространения информации без нанесения какого-либо вреда, с максимальной продуктивностью в соответствии с законодательными и этическими нормами и соблюдением прав человека являются ключевыми инструментами медийно-информационной грамотности (МИГ) и необходимыми навыками XXI века.

«Языка вражды» можно избежать, его можно искоренить, исключить из нашей речи, превратить в «язык согласия», в диалог. В том числе и при обсуждении непростых тем и вопросов. Выдающийся российский филолог С. Тер-Минасова отмечает: «Языковая корректность выражается в стремлении найти новые способы языкового выражения взамен тех, которые задевают чувства и достоинства индивидуума, ущемляют его человеческие права привычной языковой бестактностью и/или прямолинейностью...» И каждому из нас нужно помнить об основном принципе равенства всех людей, который провозглашен в первой статье «Всеобщей декларации прав человека»: «Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства». Этот принцип лежит в основе имеющего первостепенное значение принципа справедливости и равенства. Сфера распространения «языка вражды», как мы могли убедиться на пре-

дыдущих занятиях нашего курса, чрезвычайно широка: лексика такого языка используется как в официально-деловой коммуникации (речи политиков или общественных деятелей), так и в профессиональной (к примеру, отдельные высказывания журналистов, представителей академического, педагогического, экспертного сообщества в социальных сетях) и в бытовой (в семье, в разговоре супругов, детей, коллег и другом неформальном общении на улице, в транспорте и проч.). «Язык вражды» встречается не только в так называемой «желтой» прессе, но и во вполне уважаемых и респектабельных медиа-изданиях. Опасность использования «языка вражды» вполне очевидна. И она не только в том, что «язык вражды» пренебрегает ценностями демократии (для кого-то абстрактными или чуждыми), прав человека, толерантности и межкультурного диалога. Опасность еще и в том, что он провоцирует конкретные преступления на почве ненависти.

Дополнительный материал

1. Веб-сайт Hate Speech Кыргызстан. // URL: <http://hatespeech.kg/about>
2. Метин Джумагулов. «Язык вражды». Разбираемся что это и почему касается всех нас. [Электронный ресурс Kloop.kg]. // URL: <https://kloop.kg/blog/2018/12/18/hate-speech/>
3. Article 19. «Разъясняя «язык вражды»: Практическое пособие. Редакция 2015 года. — Лондон, 2019.
4. Оксана Мороз. Феномен hate speech. [Электронный ресурс «ПостНаука»]. // URL: <https://postnauka.ru/video/68876>
5. FACTCHECK.KZ — онлайн-ресурс Республики Казахстан для проверки информации, данных. // URL: <https://factcheck.kz/>
6. FACTCHECK.KG — онлайн-ресурс Кыргызской Республики для проверки информации, данных. // URL: <https://factcheck.kg>
7. FACTCHECK.TJ — онлайн-ресурс Республики Таджикистан для проверки информации, данных. // URL: <https://factcheck.tj>
8. Этический Кодекс журналистов Кыргызской Республики. [Электронный ресурс ОО «Журналисты»]. // URL: <https://journalist.kg/ru/codex/>

Список источников

1. Верховский, А.М. Язык мой... Проблема этнической и религиозной нетерпимости в российских СМИ / А.М. Верховский. — М.: РОО «Центр 'Панорама'», 2002. — 200 с.
2. Евстафьева, А. В. «Язык вражды» в средствах массовой информации: лингвистические и экстралингвистические факторы функционирования / А. В. Евстафьева: автореф. дис.... канд. филол. наук. — Тамбов, 2009. — 26 с.
3. Кроз, М.В., Ратинова, Н.А. Экспертная оценка материалов, направленных на возбуждение вражды и ненависти / М.В. Кроз, Н.А. Ратинова. // Цена ненависти. Национализм в России: сб. ст.; сост. А. Верховский. — М.: Центр «Сова», 2005. — С. 75-92.
4. Чепкина, Э. В. Все как один: язык согласия в корпоративной прессе / Э. В. Чепкина. // Известия Уральского государственного университета. — 2006. — № 40. — С. 136-146.
5. Щербинина, Ю.В. Речевая агрессия. Территория вражды / Ю.В. Щербинина. — М.: Форум, 2013. — 400 с.